

Uradni list

Evropske unije

C 95



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 52

24. april 2009

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
II <i>Sporočila</i>		
SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE		
Komisija		
2009/C 95/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.5494 – ENEL/Endesa) ⁽¹⁾	1
IV <i>Informacije</i>		
INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE		
Komisija		
2009/C 95/02	Menjalni tečaji eura	2
2009/C 95/03	Smernice o državni regionalni pomoči za 2007–2013 – Karta regionalnih državnih pomoči: Francija (UL C 54, 4.3.2006, str. 13)	3

SL

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2009/C 95/04	Sporočilo Komisije v okviru izvajanja Direktive 98/79/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. oktobra 1998 o vitro diagnostičnih medicinskih pripomočkih ⁽¹⁾ (<i>Objava naslovov in sklicev harmoniziranih standardov po direktivi</i>)	8
--------------	--	---

V Objave

UPRAVNI POSTOPKI

Komisija

2009/C 95/05	Razpis za zbiranje predlogov v okviru delovnega programa 2009 „Ljudje“ Sedmega okvirnega programa ES za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti	13
--------------	---	----

Evropska agencija za varnost hrane

2009/C 95/06	Razpis za prijavo interesa za zunanje strokovnjake z namenom ustanoviti delovno skupino znanstvenih strokovnjakov Evropske agencije za varnost hrane (Parma, Italy)	14
--------------	---	----

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

Komisija

2009/C 95/07	Državne Pomoči – Italija – Državna pomoč C 8/09 (prej N 357/08) Fri-El Acerra S.r.l. – Poziv k predložitvi pripomb na podlagi člena 88(2) Pogodbe ES ⁽¹⁾	20
2009/C 95/08	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.5431 – ADM/Schokinag) ⁽¹⁾	28



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.5494 – ENEL/Endesa)**(Besedilo velja za EGP)**

(2009/C 95/01)

Komisija se je 7. aprila 2009 odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
 - v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32009M5494. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

23. aprila 2009

(2009/C 95/02)

1 euro =

Valuta			Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3050	AUD	avstralski dolar	1,8304
JPY	japonski jen	128,28	CAD	kanadski dolar	1,6108
DKK	danska krona	7,4494	HKD	hongkonški dolar	10,1138
GBP	funt šterling	0,89680	NZD	novozelandski dolar	2,3258
SEK	švedska krona	10,9158	SGD	singapurski dolar	1,9594
CHF	švicarski frank	1,5130	KRW	južnokorejski won	1 759,27
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	11,6328
NOK	norveška krona	8,6900	CNY	kitajski juan	8,9130
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,4300
CZK	češka krona	26,831	IDR	indonezijska rupija	14 257,13
EEK	estonska krona	15,6466	MYR	malezijski ringit	4,7274
HUF	madžarski forint	296,81	PHP	filipinski peso	63,280
LTL	litovski litas	3,4528	RUB	ruski rubelj	43,9370
LVL	latvijski lats	0,7092	THB	tajski bat	46,321
PLN	poljski zlot	4,4355	BRL	brazilski real	2,8727
RON	romunski leu	4,2438	MXN	mehiški peso	17,2423
TRY	turška lira	2,1350	INR	indijska rupija	65,1650

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Smernice o državni regionalni pomoči za 2007–2013

Karta regionalnih državnih pomoči: Francija (UL C 54, 4.3.2006, str. 13)

(2009/C 95/03)

N 2/09 – FRANCIJA

Sprememba karte regionalnih državnih pomoči 1.3.2009–31.12.2013

(odobrila Komisija dne 24.3.2009)

NUTSII-III	Nazivi NUTS-II/NUTS-III Imena upravičenih občin (P: upravičeni kantoni)	Zgornja meja za regionalno pomoč za naložbe (¹) (velja za velika podjetja)
		1.3.2009–31.12.2013

[...]

3. Regije, upravičene do pomoči po členu 87(3)(c) Pogodbe ES za celotno obdobje 2007–2013 z največjo intenzivnostjo pomoči 15 %

FR10	ILE-DE-FRANCE
FR102	Seine-et-Marne

77012 Augers-en-Brie; 77016 Bagneaux-sur-Loing; **77026 Beauchery-Saint-Martin**; 77032 Beton-Bazoches; 77051 Bray-sur-Seine; 77061 Cannes-Ecluse; 77073 Chalaud-la-Petite; 77076 Chalmaison; 77079 Champagne-sur-Seine; **77080 Champcenest**; **77134 Courchamp**; 77137 Courtacon; 77156 Darvaulx; 77159 Donnemarie-Dontilly; 77166 Ecuelles; 77167 Egligny; 77170 Episy; 77172 Esmans; 77174 Everly; 77182 La Ferté-Gaucher; 77194 Forges; 77202 La Genevraye; 77210 La Grande-Paroisse; 77212 Gravon; 77236 Jaulnes; **77246 Léchelle**; 77262 Louan-Villegruis-Fontaine; 77263 Luisetaines; 77275 Les Marêts; 77279 Marolles-sur-Seine; 77302 Montcourt-Fromonville; 77305 Montereau-Fault-Yonne; 77325 Mouy-sur-Seine; 77333 Nemours; **77368 Poigny**; 77379 Provins; 77396 Rupéreux; 77403 Saint-Brice; **77404 Sainte-Colombe**; 77409 Saint-Germain-Laval; 77421 Saint-Mars-Vieux-Maisons; 77431 Saint-Pierre-lès-Nemours; 77434 Saint-Sauveur-lès-Bray; 77452 Sigy; 77456 Soisy-Bouy; **77459 Sourdun**; 77467 La Tombe; 77482 Varennes-sur-Seine; 77494 Vernou-la-Celle-sur-Seine; 77519 Villiers-Saint-Georges; 77530 Voulton; **77532 Vulaines-lès-Provins**.

FR22	PICARDIE
FR221	Aisne

02003 Acy; **02005 Aguilcourt**; 02009 Alaincourt; **02013 Amifontaine**; 02028 Athies-sous-Laon; 02043 Bagneux; 02046 Barenton-Bugny; **02047 Barenton-Cel**; 02059 Beaufort; 02065 Bellicourt; 02066 Benay; 02075 Berthenicourt; 02087 Bieuvy; 02089 Billy-sur-Aisne; 02095 Bohain-en-Vermandois; 02103 Boué; 02109 La Bouteille; 02134 Buire; 02135 Buirionfosse; 02141 La Capelle; 02149 Cerizy; 02157 Chambry; 02159 Champs; 02169 Châtillon-lès-Sons; 02173 Chauny; **02180 Chéry-lès-Pouilly**; 02182 Chevennes; 02195 Ciry-Salsogney; 02197 Clairfontaine; **02211 Condé-sur-Suippe**; 02212 Condren; 02226 Courmelles; **02231 Couvron-et-Aumencourt**; 02240 Croix-Fonsommes; 02243 Crouy; 02275 Effry; 02277 Epagny; 02291 Estrées; 02295 Etréaupont; 02298 Etreux; 02303 Fayet; 02304 La Fère; 02313 Flavigny-le-Grand-et-Beaurain; 02321 Fontaine-lès-Vervins; 02334 Fresnoy-le-Grand; 02340 Gauchy; 02345 Gibercourt; 02352 Gouy; 02353 Grandlup-et-Fay; 02358 Grougis; 02359 Grugies; **02360 Guignicourt**; 02361 Guise; 02363 Guny; 02370 Hargicourt; 02371 Harly; 02373 Hary; 02379 Le Hérie-la-Vieville; 02380 Hinacourt; 02381 Hirson; 02386 Iron; 02387 Itancourt; 02392 Joncourt; 02397 Jussy; 02398 Juvigny; 02403 Landifay-et-Bertaignemont; 02408 Laon (P: Laon Nord); 02420 Lesdins; 02424 Leury; 02426 Levergies; 02431 Liez; 02446 Ly-Fontaine; 02450 Macquigny; **02457 Marchais**; 02463 Marfontaine; 02468 Marle; 02474 Mennessis; 02477 Mercin-et-Vaux; 02491 Monceau-le-Neuf-et-Faucouzy; 02493 Monceau-le-Waast; 02495 Mondrepuis; 02500 Montbrechain; 02504 Montescourt-Lizerolles; 02532 Moy-de-l'Aisne; 02544 Neuve-Maison; 02548 La Neuville-lès-Dorengt; 02549 Neuville-Saint-Amand; 02558 Le Nouvion-en-Thiérache; 02564 Noyant-et-Aconin; 02567 Ohis; 02571 Omissy; **02572 Orainville**; 02574 Origny-en-Thiérache; 02575 Origny-Sainte-Benoite; 02599 Pierremande; 02607 Ploisy; 02610 Pommiers; 02616 Pont-Saint-Mard; 02635 Ramicourt; 02639 Remigny; 02657 Rougeries; 02659 Rouvroy; 02668 Sains-Richaumont; 02684 Saint-Michel; 02691 Saint-Quentin; 02697 Samoussy; 02703 Seboncourt; 02706 Septmonts; 02714 Sermoise; 02719 Sinceny; **02720 Sissonne**; 02725 Sommeron; 02727 Sons-et-Ronchères; 02738 Tergnier; 02745 Toulis-et-Attencourt; 02756 Urvillers; 02757 Vadencourt; 02767 Vauxrezis; 02769 Vaux-Andigny; 02770 Vauxbuin; 02785 Vermand; 02789 Vervins; 02814 Villers-lès-Guise; 02820 Viry-Nouevil; 02827 Voyenne; 02830 Wassigny.

[...]

NUTSII-III	Nazivi NUTS-II/NUTS-III Imena upravičenih občin (P: upravičeni kantoni)	Zgornja meja za regionalno pomoč za naložbe (!) (velja za velika podjetja)
FR23	HAUTE-NORMANDIE	
FR231	Eure	
	27005 Ailly; 27008 Alizay; 27013 Amfreville-sous-les-Monts; 27045 Bazincourt-sur-Epte; 27056 Bernay; 27062 Berville-en-Roumois; 27065 Beuzeville; 27074 Boisney; 27081 Boncourt; 27092 Bosguérard-de-Marcouville; 27095 Bosrobert; 27100 Boulleville; 27102 Bouquetot; 27103 Bourg-Achard; 27110 Brestot; 27116 Brionne; 27125 Calleville; 27131 Carsix; 27134 Cauverville-en-Roumois; 27150 La Chapelle-Réanville; 27151 Charleval; 27163 Colletot; 27174 Corneville-sur-Risle; 27179 Courbépine; 27188 Criquebeuf-sur-Seine; 27196 Les Damps; 27202 Daubeuf-près-Vatteville; 27203 Douains; 27218 Epaignes; 27229 Evreux (P: Evreux-Est); 27249 Fontaine-Bellenger; 27253 Fontaine-la-Soret; 27258 Fort-Moville; 27263 Fourmetot; 27294 Grainville; 27306 Guichainville; 27312 Hardencourt-Cocherel; 27322 La Haye-Malherbe; 27332 Heudebouville; 27333 Heudicourt; 27340 Honguemare-Guenouville; 27343 Houlbec-Cocherel; 27336 La Heunière ; 27367 Lieurey; 27372 Longchamps; 27377 Lyons-la-Forêt; 27386 Le Manoir; 27393 Martainville; 27394 Martot; 27398 Menneval; 27399 Mercey; 27410 Miserey; 27417 Morgny; 27422 Muids; 27458 Pitres; 27467 Pont-Audemer; 27470 Pont-Saint-Pierre; 27487 Radepont; 27493 Romilly-sur-Andelle; 27497 Rougemontiers; 27517 Saint-Aubin-sur-Gaillon; 27529 Saint-Cyr-la-Campagne; 27531 Saint-Denis-des-Monts; 27533 Saint-Denis-le-Ferment; 27534 Saint-Didier-des-Bois; 27536 Saint-Eloi-de-Fourques; 27553 Saint-Julien-de-la-Liègue; 27557 Saint-Léger-de-Rôtes; 27561 Saint-Maclou; 27562 Saint-Marcel; 27586 Saint-Philbert-sur-Boissey; 27595 Saint-Pierre-du-Bosguérard; 27612 Saint-Vincent-des-Bois; 27616 La Saussaye; 27622 Serquigny; 27636 Le Thuit-Anger; 27637 Thuit-Hébert; 27638 Le Thuit-Signol; 27646 Le Torpt; 27648 Tostes; 27656 Toutainville; 27671 Vannecrocq; 27673 Vatteville; 27681 Vernon (P: Vernon Nord) ; 27684 Le Vieil-Evreux; 27694 Villez-sous-Bailleul.	
FR24	CENTRE	
	[...]	
FR243	Indre	
	36005 Ardentes ; 36006 Argenton-sur-Creuse; 36009 Arthon ; 36018 Le Blanc; 36026 Brion ; 36031 Buzançais; 36044 Châteauroux; 36046 La Châtre; 36050 Chezelles; 36053 Ciron; 36057 Coings; 36058 Concremiers; 36063 Déols; 36064 Diors; 36071 Etrechet; 36087 Ingrandes; 36088 Issoudun; 36089 Jeu-les-Bois; 36091 Lacs; 36120 Mers-sur-Indre; 36127 Montgivray; 36128 Montierchaume; 36129 Montipouret; 36140 Neuvy-Pailloux; 36142 Niherne; 36148 Oulches; 36154 Le Pêchereau; 36159 Le Poinçonnet; 36172 Rivarennes; 36176 Ruffec; 36179 Saint-Aoustrille; 36197 Saint-Hilaire-sur-Benaize; 36198 Saint-Lactencin; 36200 Saint-Marcel; 36202 Saint-Maur; 36210 Sarzay; 36219 Tendu; 36220 Thenay; 36222 Thizay; 36226 Tranzault; 36231 Velles; 36241 Villedieu-sur-Indre ; 36245 Villers-les-Ormes.	
FR26	BOURGOGNE	
FR262	Nièvre	
	58011 Armes; 58014 Arzembouy; 58038 Breugnon; 58053 Champlemy; 58059 La Charité-sur-Loire; 58079 Clamecy; 58086 Cosne-Cours-sur-Loire (P: Cosne-Cours-sur-Loire Sud); 58088 Coulanges-lès-Nevers; 58095 Decize; 58105 Druy-Parigny; 58117 Fourchambault; 58121 Garchizy; 58124 Germigny-sur-Loire; 58127 Giry; 58131 Guérigny; 58134 Imphy; 58138 Langeron; 58151 La Machine; 58152 Magny-Cours; 58155 La Marche; 58164 Mesves-sur-Loire; 58194 Nevers (P: Nevers-Est); 58212 Poiseux; 58215 Pouilly-sur-Loire; 58218 Prémery; 58222 Rix; 58238 Saint-Eloi; 58250 Saint-Léger-des-Vignes; 58258 Saint-Ouen-sur-Loire; 58260 Saint-Parize-le-Châtel; 58263 Saint-Pierre-du-Mont; 58273 Sauvigny-les-Bois; 58278 Sermoise-sur-Loire; 58279 Sichamps; 58280 Sougy-sur-Loire; 58295 Tracy-sur-Loire; 58298 Tronsanges; 58300 Urzy; 58303 Varennes-Vauzelles; 58304 Varzy.	
FR263	Saône-et-Loire	
	71014 Autun; 71040 Blanzay; 71059 Le Breuil; 71073 Chagny; 71076 Chalon-sur-Saône (P: Chalon-sur-Saône Nord et Chalon-sur-Saône Sud); 71081 Champforgeuil; 71111 Chassy; 71117 Châtenoy-en-Bresse; 71153 Le Creusot; 71154 Crissey; 71170 Demigny; 71176 Digoin; 71189 Epervans; 71194 Farges-lès-Chalon; 71204 Fragnes; 71230 Gueugnon; 71257 Lessard-le-National; 71265 La Loyère; 71269 Lux; 71282 Marmagne; 71306 Montceau-les-Mines; 71310 Montchanin; 71334 Oudry; 71346 Perrecy-les-Forges; 71370 Rigny-sur-Arroux; 71412 Saint-Eusèbe; 71413 Saint-Firmin; 71414 Saint-Forgeot; 71444 Saint-Loup-de-Varennes; 71445 Saint-Marcel; 71475 Saint-Rémy; 71479 Saint-Sernin-du-Bois; 71486 Saint-Vallier; 71499 Sanvignes-les-Mines; 71520 Sevrej; 71540 Torcy; 71555 Varennes-le-Grand; 71585 Virey-le-Grand.	
FR264	Yonne	
	89010 Annay-sur-Serein; 89011 Annéot; 89020 Asnières-sous-Bois; 89025 Avallon; 89055 Brienon-sur-Armançon ; 89059 Bussy-en-Othe ; 89071 Chamoux; 89120 Coulours ; 89128 Coutarnoux; 89141 Dissangis; 89156 Esnon ; 89159 Etaule; 89165 Flacy ; 89194 Grimault; 89203 Island; 89204 L'Isle-sur-Serein; 89206 Joigny ; 89208 Joux-la-Ville; 89225 Lichères-sur-Yonne; 89232 Lucy-le-Bois; 89235 Magny; 89246 Massangis; 89257 Migennes ; 89259 Môlay; 89277 Nitry; 89279 Noyers; 89316 Provency; 89339 Sainte-Colombe; 89364 Saint-Père; 89378 Sauvigny-le-Bois; 89409 Tharoiseau; 89415 Thory; 89418 Tonnerre; 89432 Vaudeurs ; 89446 Vézelay; 89451 Villechétive ; 89486 Yrouerre.	
FR30	NORD-PAS-DE-CALAIS	

NUTSII-III	Nazivi NUTS-II/NUTS-III Imena upravičenih občin (P: upravičeni kantoni)	Zgornja meja za regionalno pomoč za naložbe (!) (velja za velika podjetja)
[...]		
FR302	Pas-de-Calais	
62014 Aire-sur-la-Lys; 62019 Aix-Noulette; 62035 Annezin; 62039 Arleux-en-Gohelle; 62040 Arques; 62042 Athies; 62048 Auchel; 62065 Avion; 62073 Bailleul-Sir-Berthoult; 62075 Baincthun; 62107 Bénifontaine; 62119 Béthune (P: Béthune Est); 62125 Beuvrequen; 62126 Beuvry; 62128 Biache-Saint-Vaast; 62132 Billy-Berclau; 62139 Blendecques; 62156 Bonningues-lès-Calais; 62160 Boulogne-sur-Mer (P: Portel); 62164 Bourlon; 62173 Brebières; 62186 Bully-les-Mines; 62188 Burbure; 62193 Calais (P: Calais Est et Calais Sud-Est); 62205 Campagne-lès-Wardrecques; 62215 Carvin; 62224 Chocques; 62226 Clarques; 62229 Cléty; 62239 Coquelles; 62240 Corbehem; 62244 Coulogne; 62249 Courcelles-lès-Lens; 62250 Courrières; 62271 Dohem; 62274 Dourges; 62276 Douvrin; 62278 Drouvin-le-Maraix; 62281 Echinghen; 62288 Ecques; 62298 Epinoy ; 62324 Farbus; 62325 Fauquembergues; 62331 Feuchy; 62360 Fréthun; 62369 Gavrelle; 62376 Gonnehem; 62386 Grenay; 62391 Guarbecque; 62400 Haillicourt; 62401 Haisnes; 62413 Harnes; 62427 Hénin-Beaumont; 62431 Herbelles; 62448 Hesdin-l'Abbé; 62452 Heuringhem; 62456 Houchin; 62464 Hulluch; 62471 Inghem; 62473 Isbergues; 62474 Isques; 62480 Labourse; 62498 Lens (P: Lens Nord Est); 62504 Leulinghem; 62505 Leulinghen-Bernes; 62510 Liévin (P: Liévin Nord); 62516 Lillers; 62525 Longuenesse; 62528 Loos-en-Gohelle; 62534 Lumbres; 62548 Marck; 62559 Marquion; 62560 Marquise; 62563 Mazingarbe; 62582 Monchy-le-Preux; 62615 Nielles-lès-Calais; 62617 Noeux-les-Mines; 62623 Nouvelle-Eglise; 62624 Noyelles-Godault; 62628 Noyelles-sous-Lens; 62632 Oblinghem; 62638 Oisy-le-Verger ; 62643 Outreau; 62645 Oye-Plage; 62667 Le Portel; 62680 Quiéry-la-Motte; 62724 Rouvroy; 62727 Ruitz; 62739 Sains-lès-Marquion; 62753 Saint-Laurent-Blangy; 62755 Saint-Léonard; 62757 Saint-Martin-au-Laërt; 62758 Saint-Martin-Boulogne; 62760 Saint-Martin-d'Hardinghem; 62769 Saint-Tricat; 62781 Sauchy-Lestrée; 62794 Setques; 62807 Tatinghem; 62810 Thélus; 62817 Tilloy-lès-Mofflaines; 62841 Vendin-lès-Béthune; 62842 Vendin-le-Vieil; 62848 Verquin; 62852 Vieille-Eglise; 62861 Vimy; 62865 Vitry-en-Artois; 62873 Wancourt; 62875 Wardrecques; 62892 Willerval; 62894 Wimille; 62895 Wingles; 62898 Wisques; 62902 Wizernes.		
FR41	LORRAINE	
FR411	Meurthe-et-Moselle	
54008 Allain; 54010 Allamps; 54020 Anthelupt; 54036 Avril; 54038 Azerailles; 54039 Baccarat; 54041 Bagneux; 54047 Barisey-la-Côte; 54051 Batilly; 54061 Bénaménil; 54069 Beuvillers; 54075 Bionville; 54077 Blâmont; 54088 Bouvron; 54096 Bréchain-la-Ville; 54099 Briey; 54106 Bures; 54112 Chambley-Bussières; 54116 Chanteheux; 54125 Chenevières; 54127 Chenières; 54129 Cirey-sur-Vezouze; 54147 Crion; 54148 Croismare; 54151 Cutry; 54153 Dampvitoux; 54161 Domèvre-sur-Vezouze; 54166 Dommartin-la-Chaussée ; 54181 Errouville; 54199 Flin; 54202 Fontenoy-sur-Moselle; 54208 Francheville; 54210 Fréménil; 54211 Frémonville; 54227 Giraumont; 54232 Gondreville; 54244 Hagéville; 54258 Hénaménil; 54259 Herbéviller; 54260 Hériménil; 54263 Homécourt; 54269 Hudiviller; 54273 Jarny; 54281 Jolivet; 54283 Jouaville; 54285 Juvrecourt; 54287 Lachapelle; 54288 Lagney; 54303 Laronxe; 54314 Lexy; 54329 Lunéville; 54350 Marainviller; 54367 Mexy; 54373 Moncel-lès-Lunéville; 54396 Neufmaisons; 54406 Ogéviller; 54423 Pexonne; 54427 Pierre-Percée; 54446 Réchicourt-la-Petite; 54451 Réhon; 54462 Rosières-aux-Salines; 54472 Saint-Clément; 54477 Saint-Julien-lès-Gorze; 54478 Saint-Marcel; 54491 Sancy; 54504 Serrouville; 54519 Thierville-sur-Meurthe; 54520 Thiébauménil; 54521 Thil; 54525 Tiercelet; 54534 Trondes; 54540 Val-et-Châtillon; 54548 Vannes-le-Châtel; 54575 Villers-la-Montagne; 54584 Villey-Saint-Etienne; 54588 Vitrimont.		
FR412	Meuse	
55001 Abainville; 55010 Ancerville; 55030 Baudignécourt; 55051 Biencourt-sur-Orge; 55054 Bislée; 55059 Bonnet; 55061 Le Bouchon-sur-Saulx; 55087 Bure; 55104 Chassey-Beaupré; 55111 Chauvencourt; 55114 Chonville-Malau-mont; 55122 Commercy ; 55129 Courouvre; 55133 Couvreville; 55142 Dainville-Berthelleville; 55144 Dammarie-sur-Saulx; 55195 Fouchères-aux-Bois; 55197 Fresnes-au-Mont; 55215 Gondrecourt-le-Château; 55224 Haironville; 55229 Han-sur-Meuse; 55241 Heippes; 55246 Héville; 55247 Horville-en-Ornois; 55248 Houdelaincourt; 55254 Les Trois-Domaines; 55269 Lahaye; 55288 Lérerville ; 55302 Longeville-en-Barrois; 55315 Mandres-en-Barrois; 55322 Marson-sur-Barboure; 55330 Mélyny-le-Grand; 55331 Mélyny-le-Petit; 55348 Montiers-sur-Saulx; 55359 Morley; 55368 Naives-en-Blois; 55373 Nant-le-Grand; 55374 Nant-le-Petit; 55380 Neuville-en-Verdunois; 55385 Nixéville-Blercourt; 55395 Osches; 55398 Pagny-sur-Meuse; 55430 Ribeaucourt; 55433 Rigny-la-Salle; 55434 Rigny-Saint-Martin; 55447 Rupt-aux-Nonains; 55453 Saint-André-en-Barrois; 55456 Saint-Germain-sur-Meuse; 55459 Saint-Joire; 55467 Sampigny; 55472 Saulvaux; 55476 Savonnières-devant-Bar; 55488 Silmont; 55496 Sorcy-Saint-Martin ; 55497 Les Souhesmes-Rampont; 55498 Souilly; 55504 Tannois; 55506 Thillombois; 55516 Tréveray; 55520 Troussery; 55525 Vadelaincourt; 55526 Vadonville; 55545 Verdun; 55573 Void-Vacon.		
FR413	Moselle	

NUTSII-III	Nazivi NUTS-II/NUTS-III Imena upravičenih občin (P: upravičeni kantoni)	Zgornja meja za regionalno pomoč za naložbe (!) (velja za velika podjetja)
	57028 Argancy; 57031 Ars-Laquenexy; 57034 Aspach; 57038 Audun-le-Tiche; 57039 Augny; 57056 Bébing; 57060 Bénestroff; 57061 Béning-lès-Saint-Avold; 57067 Bertrange; 57073 Betting-lès-Saint-Avold; 57089 Bitché; 57090 Blanche-Eglise; 57111 Bronvaux; 57114 Brouviller; 57132 Château-Salins; 57137 Cheminot; 57142 Chieulles; 57145 Coigny; 57151 Conthil; 57160 Creutzwald; 57177 Dieuze; 57189 Eincheville; 57193 Ennery; 57197 Erne- stville; 57206 Fameck; 57207 Farébersviller; 57208 Farschviller; 57209 Faulquemont; 57211 Fèves; 57212 Féy; 57219 Flévy; 57221 Florange; 57222 Folkling; 57227 Forbach; 57232 Francaltroff; 57233 Fraquelming; 57251 Goin; 57261 Gros-Réderching; 57264 Guebenhouse; 57265 Guébestroff; 57270 Val-de-Bride; 57283 Hagondange; 57287 Basse- Ham; 57289 Hambach; 57297 Harprich; 57302 Hattigny; 57303 Hauconcourt; 57314 Héming; 57316 Henriville; 57343 Illange; 57377 Landange; 57379 Landroff; 57386 Laudrefang; 57401 Lidrezing; 57403 Liéhon; 57411 Lomme- range; 57413 Longeville-lès-Saint-Avold; 57419 Loupershouse; 57422 Louvigny; 57433 Maizières-lès-Metz; 57438 Malroy; 57445 Marieulles; 57448 Marsal; 57454 Mécleuves; 57468 Mittelbronn; 57474 Mondelange; 57483 Morhange; 57485 Morville-lès-Vic; 57490 Moyenvic; 57499 Neufgrange; 57500 Neufmoulins; 57504 Niderhoff; 57511 Norroy-le-Veneur; 57512 Nouilly; 57521 Oéting; 57532 Pagny-lès-Goin; 57535 Petit-Réderching; 57540 Phalsbourg; 57543 Pierrevillers; 57548 Pontoy; 57549 Pontpierre; 57565 Rédange; 57566 Réding; 57577 Reyersviller; 57582 Richemont; 57589 Rohrbach-lès-Bitché; 57591 Rombas; 57593 Roncourt; 57603 Russange; 57614 Saint-Jean- Kourtzerode; 57620 Sainte-Marie-aux-Chênes; 57630 Sarrebourg; 57638 Schoeneck; 57644 Seingbouse; 57645 Semé- court; 57651 Siersthal; 57652 Sillegny; 57668 Teting-sur-Nied; 57669 Thédin; 57670 Thicourt; 57677 Trémery; 57679 Trittel; 57683 Uckange; 57685 Vahl-lès-Bénestroff; 57694 Vany; 57722 Vionville; 57724 Vitry-sur-Orne; 57745 Wiesviller; 57750 Woelfling-lès-Sarreguemines; 57752 Woustviller; 57753 Wuisse; 57757 Yutz; 57760 Zetting.	
[...]		
FR51	PAYS DE LA LOIRE	
[...]		
FR513	Mayenne	
	53006 Argenton-Notre-Dame; 53007 Argentré; 53008 Aron; 53014 Azé; 53034 Bonchamp-lès-Laval; 53049 Châlons- du-Maine; 53053 Champgenêteux; 53054 Changé; 53056 La Chapelle-Anthenaise; 53057 La Chapelle-au-Riboul; 53062 Château-Gontier; 53063 Châtelain; 53065 Châtres-la-Forêt; 53072 Commer; 53085 Crennes-sur-Fraubée; 53094 Entrammes; 53101 Fromentières; 53103 Le Genest-Saint-Isle; 53105 Gesnes; 53130 Laval (P: Laval Saint-Nicolas et Laval-Nord-Ouest); 53140 Louverné; 53144 Marcillé-la-Ville; 53146 Martigné-sur-Mayenne; 53147 Mayenne; 53161 Montsûrs; 53162 Moulay; 53174 Parigné-sur-Braye; 53185 Pré-en-Pail; 53201 Saint-Berthevin; 53215 Saint-Fort; 53232 Saint-Léger; 53241 Saint-Michel-de-Feins; 53262 Soulgé-sur-Ouette; 53267 Vaiges; 53271 Villaines-la-Juhel; 53273 Villiers-Charlemagne.	
[...]		
FR62	MIDI-PYRÉNÉES	
FR621	Ariège	
	09006 Alliat; 09015 Arignac; 09029 Aulus-les-Bains ; 09030 Auzat; 09039 La Bastide-de-Bousignac; 09077 Capoulet- et-Junac; 09086 Caumont ; 09102 Coutens; 09111 Engomer ; 09113 Ercé ; 09114 Erp ; 09119 Eycheil ; 09122 Foix; 09143 Illier-et-Laramade; 09149 Lacourt ; 09157 Laroque-d'Olmes; 09160 Lavelanet; 09169 Limbrassac; 09185 Mazères; 09188 Mercus-Garrabet; 09194 Mirepoix; 09199 Montaut; 09201 Montégut-en-Couserans ; 09207 Montgail- lard; 09208 Montgauch ; 09214 Moulis ; 09217 Niaux; 09225 Pamiers; 09235 Prat-Bonrepaux ; 09238 Les Pujols; 09244 Rieucros; 09261 Saint-Girons ; 09264 Saint-Jean-de-Verges; 09266 Saint-Julien-de-Gras-Capou; 09272 Saint- Paul-de-Jarrat; 09282 Saverdun; 09301 Soulan ; 09303 Surba; 09305 Tabre; 09306 Tarascon-sur-Ariège; 09314 Tour- trol; 09324 Varilhes; 09332 Verniolle; 09334 Videssos; 09336 Villeneuve-d'Olmes.	
[...]		
FR63	LIMOUSIN	
FR631	Corrèze	
	19011 Arnac-Pompador; 19016 Bar; 19031 Brive-la-Gaillarde (P: Brive Nord-Ouest); 19062 Corrèze; 19072 Donzenac; 19073 Egletons; 19078 Estivaux; 19081 Eyrein; 19082 Favars; 19114 Lignareix ; 19121 Lubersac; 19129 Masseret; 19130 Maussac; 19136 Meymac; 19146 Naves; 19147 Nespouls; 19176 Rosiers-d'Egletons; 19178 Sadroc; 19180 Saint-Angel; 19188 Saint-Bonnet-l'Enfantier; 19207 Saint-Germain-les-Vergnes; 19216 Saint-Julien-le- Vendômois; 19223 Saint-Martin-Sepert; 19227 Saint-Mexant; 19229 Saint-Pantaléon-de-Larche; 19230 Saint-Pardoux- Corbier; 19236 Saint-Priest-de-Gimel; 19238 Saint-Rémy ; 19246 Saint-Viance; 19248 Saint-Ybard; 19250 Salon-la- Tour; 19263 Soudeilles; 19274 Ussac; 19275 Ussel; 19276 Uzerche; 19285 Vigeois; 19287 Vitrac-sur-Montane.	
FR632	CREUSE	

NUTSII-III	Nazivi NUTS-II/NUTS-III Imena upravičenih občin (P: upravičeni kantoni)	Zgornja meja za regionalno pomoč za naložbe ⁽¹⁾ (velja za velika podjetja)
	23002 Ajain; 23003 Alleyrat; 23008 Aubusson; 23040 La Celle-sous-Gouzon; 23061 Chénérailles; 23063 Clairavaux; 23067 La Courtine; 23071 Croze; 23075 Dun-le-Palestel; 23079 Felletin; 23082 Fleurat; 23092 Glénic; 23093 Gouzon; 23095 Le Grand-Bourg; 23096 Guéret; 23100 Jarnages; 23111 Lizières; 23140 Moutier-Rozeille; 23141 Naillat; 23149 Parsac; 23154 Pionnat; 23176 La Souterraine; 23177 Saint-Agnant-de-Versillat; 23185 Saint-Chabrais; 23195 Saint-Fiel; 23219 Saint-Maurice-la-Souterraine; 23214 Saint-Martial-le-Mont; 23220 Saint-Médard-la-Rochette; 23229 Saint-Pardoux-les-Cardes; 23235 Saint-Priest-la-Feuille; 23236 Saint-Priest-la-Plaine; 23238 Saint-Quentin-la-Chabanne; 23245 Saint-Sulpice-le-Guérétois; 23247 Saint-Vaury.	
	[...]	
	4. Regije, upravičene do pomoči po členu 87(3)(c) Pogodbe ES za celotno obdobje 2007–2013 z največjo intenzivnostjo pomoči 10 %	
	[...]	
FR63	LIMOUSIN	
FR633	Haute-Vienne	
	87011 Bellac; 87012 Berneuil; 87014 Bessines-sur-Gartempe; 87017 Blanzac; 87020 Bonnac-la-Côte; 87033 Chamboret; 87045 Cieux; 87047 Compreignac; 87050 Couzeix; 87059 Le Dorat; 87065 Feytiat; 87078 Javerdat; 87085 Limoges (P: Limoges Carnot, Limoges Couzeix , Limoges Le palais et Limoges Vigenal); 87103 Nantiat; 87113 Le Palais-sur-Vienne; 87116 Peyrat-de-Bellac; 87122 Razès; 87131 Saillat-sur-Vienne; 87133 Saint-Amand-Magnazeix; 87140 Saint-Brice-sur-Vienne; 87154 Saint-Junien; 87156 Saint-Just-le-Martel; 87172 Saint-Ouen-sur-Gartempe; 87187 Saint-Yrieix-la-Perche; 87197 Thouron.	
	[...]	
	⁽¹⁾ Za naložbene projekte z upravičenimi odhodki, ki ne presegajo 50 milijonov EUR, se ta zgornja meja poveča za 10 odstotnih točk za srednje velika podjetja in 20 odstotnih točk za mala podjetja, kakor je določeno v Priporočilu Komisije z dne 6. maja 2003 o opredelitvi mikro, malih in srednje velikih podjetij (UL L 124, 20.5.2003, str. 36). Za velike naložbene projekte z upravičenimi odhodki, ki presegajo 50 milijonov EUR, se ta zgornja meja prilagodi v skladu z odstavkom 67 Smernic o državni regionalni pomoči za 2007–2013.	

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Sporočilo Komisije v okviru izvajanja Direktive 98/79/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. oktobra 1998 o vitro diagnostičnih medicinskih pripomočkih**(Besedilo velja za EGP)***(Objava naslovov in sklicev harmoniziranih standardov po direktivi)**(2009/C 95/04)*

ESO ⁽¹⁾	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Prva objava UL	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
Cenelec	EN 61010-2-101:2002 Varnostne zahteve za električno opremo za meritve, nadzorovanje in laboratorijsko uporabo 2-101. del: Posebne zahteve za diagnostično medicinsko opremo in vitro (IVD) IEC 61010-2-101:2002 (Spremenjen)	17.12.2002		
Cenelec	EN 61326-2-6:2006 Električna oprema za merjenje, kontrolo in laboratorijsko uporabo - Zahteve za elektromagnetno združljivost – 2-6. del: Posebne zahteve – Diagnostična medicinska oprema in-vitro (IVD) IEC 61326-2-6:2005	27.11.2008		
Cenelec	EN 62304:2006 Programska oprema za medicinske aparate – Procesi v življenjskem ciklu programske opreme (IEC 62304:2006) IEC 62304:2006	27.11.2008		
Cenelec	EN 62366:2008 Medicinske naprave - Uporaba inženirstva uporabljivosti pri medicinskih napravah (IEC 62366:2007) IEC 62366:2007	27.11.2008		
CEN	EN 375:2001 Informacije proizvajalca o diagnostičnih reagentih in vitro za poklicno uporabo	31.7.2002		
CEN	EN 376:2002 Informacije proizvajalca o diagnostičnih reagentih in vitro za samotestiranje	31.7.2002		

ESO (¹)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Prva objava UL	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 556-1:2001 Sterilizacija medicinskih pripomočkov – Zahteve za medicinske pripomočke, ki morajo biti označeni s „STERILNO“ – 1. del: Zahteve za končno sterilizirane medicinske pripomočke	31.7.2002	EN 556:1994 A1:1998 Opomba 2.1	Prenehanje veljavnosti (30.4.2002)
	EN 556-1:2001/AC:2006	15.11.2006		
CEN	EN 556-2:2003 Sterilizacija medicinskih pripomočkov – Zahteve za medicinske pripomočke, ki morajo biti označeni s „STERILNO“ – 2. del: Zahteve za medicinske pripomočke, izdelane v aseptičnem okolju	9.8.2007		
CEN	EN 591:2001 Zahteve za priročnike za uporabnike diagnostičnih instrumentov in vitro za profesionalno uporabo	31.7.2002		
CEN	EN 592:2002 Navodila za uporabo diagnostičnih instrumentov in vitro za samotestiranje	31.7.2002		
CEN	EN 980:2008 Simboli za označevanje medicinskih pripomočkov	23.7.2008	EN 980:2003 Opomba 2.1	31.5.2010
CEN	EN 12286:1998 Diagnostični medicinski pripomočki in vitro – Merjenje količin v vzorcih biološkega izvora – Predstavitev referenčnih merilnih postopkov	10.8.1999		
	EN 12286:1998/A1:2000	14.11.2001	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (24.11.2000)
CEN	EN 12287:1999 Diagnostični medicinski pripomočki in vitro - Merjenje količin v vzorcih biološkega izvora - Opis referenčnih materialov	14.10.2000		
CEN	EN 12322:1999 Diagnostični medicinski pripomočki in vitro – Gojišča za mikrobiologijo – Merila za kakovost gojišč	9.10.1999		
	EN 12322:1999/A1:2001	31.7.2002	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (30.4.2002)

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Prva objava UL	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN ISO 13485:2003 Medicinski pripomočki – Sistemi vodenja kakovosti – Zahteve za zakonodajne namene (ISO 13485:2003)	2.4.2004	EN ISO 13488:2000 EN ISO 13485:2000 Opomba 2.1	31.7.2009
	EN ISO 13485:2003/AC:2007	9.8.2007		
CEN	EN 13532:2002 Splošne zahteve za diagnostične pripomočke in vitro za samotestiranje	17.12.2002		
CEN	EN 13612:2002 Ovrednotenje diagnostičnih medicinskih pripomočkov lastnosti in vitro	17.12.2002		
CEN	EN 13640:2002 Preskus stabilnosti diagnostičnih reagentov in vitro	17.12.2002		
CEN	EN 13641:2002 Izločitev ali zmanjšanje tveganja okužbe v povezavi z diagnostičnimi reagenti in vitro	17.12.2002		
CEN	EN 13975:2003 Postopki vzorčenja, ki se uporabljajo pri preskusih sprejema in vitro diagnostičnih pripomočkov – Statistični vidiki	21.11.2003		
CEN	EN 14136:2004 Uporaba shem zunanje ocene kakovosti za oceno delovanja postopkov diagnostičnih preiskav in vitro	15.11.2006		
CEN	EN 14254:2004 Diagnostični medicinski pripomočki in vitro – Posode za zbiranje vzorcev človeškega tkiva in drugih vzorcev, razen krvi, za enkratno uporabo	28.4.2005		
CEN	EN 14820:2004 Kontejnerji (epruvete s podtlakom) za zbiranje venske krvi ob enkratni uporabi	28.4.2005		
CEN	EN ISO 14937:2000 Sterilizacija izdelkov za zdravstveno nego - Splošne zahteve za opredelitev lastnosti sterilizacijskih sredstev in za razvoj, validacijo ter rutinsko kontrolo sterilizacijskih postopkov za medicinske pripomočke (ISO 14937:2000)	31.7.2002		

ESO ⁽¹⁾	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Prva objava UL	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN ISO 14971:2007 Medicinski pripomočki – Uporaba obvladovanja tveganja pri medicinskih pripomočkih (ISO 14971:2007)	9.8.2007	EN ISO 14971:2000 Opomba 2.1	31.3.2010
CEN	EN ISO 15197:2003 Diagnostični preskusni sistemi in vitro – Zahteve za sisteme monitoringa glukoze v krvi za samopreskušanje pri obravnavi sladkorne bolezni (ISO 15197:2003)	28.4.2005		
CEN	EN ISO 15225:2000 Poimenovanje - Specifikacija za sistem poimenovanja medicinskih pripomočkov za obvezno izmenjavo podatkov (ISO 15225:2000)	31.7.2002		
CEN	EN ISO 17511:2003 Diagnostični medicinski pripomočki in vitro - Merjenje količin v vzorcih biološkega izvora – Meroslovna sledljivost vrednosti, dodeljenih kalibratorjem in kontrolnim materialom (ISO 17511:2003)	28.4.2005		
CEN	EN ISO 18153:2003 Diagnostični medicinski pripomočki in vitro - Merjenje količin v vzorcih biološkega izvora – Meroslovna sledljivost vrednosti za katalitične koncentracije encimov, dodeljenih kalibratorjem in kontrolnim materialom (ISO 18153:2003)	21.11.2003		
CEN	EN ISO 20776-1:2006 Klinični laboratorijski preskusi ter diagnostični preskusni sistemi in vitro - Preskus občutljivosti povzročiteljev infekcij in vrednotenje delovanja antimikrobno občutljivih naprav - 1. del: Referenčna metoda za preskus in vitro aktivnosti antimikrobnih povzročiteljev na vpliv bakterij pri nalezljivih boleznih (ISO 20776-1:2006)	9.8.2007		

⁽¹⁾ ESO: Evropske organizacije za standarde:

- CEN: Avenue Marnix 17, B-1000, Brussels, Tel.+32 2 5500811; fax +32 2 5500819 (<http://www.cen.eu>)
- CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000, Brussels, Tel.+32 2 5196871; fax +32 2 5196919 (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel.+33 492 944200; fax +33 493 654716, (<http://www.etsi.eu>)

Opomba 1: Običajno bo datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti, datum preklica („dow“), ki ga določi Evropska organizacija za standardizacijo, vendar je treba opozoriti uporabnike teh standardov na dejstvo, da je v nekaterih izjemnih primerih to lahko drugače.

Opomba 2.1: Novi (ali spremenjeni) standard ima enak obseg kakor nadomestni standard. Na določen datum za nadomestni standard preneha veljati domneva o skladnosti z bistvenimi zahtevami iz direktive.

- Opomba 2.2: Novi standard ima širši obseg kakor nadomestni standard. Na določen datum za nadomestni standard preneha veljati domneva o skladnosti z bistvenimi zahtevami iz direktive.
- Opomba 2.3: Novi standard ima ožji obseg kakor nadomestni standard. Na določen datum za (delni) nadomestni standard preneha veljati domneva o skladnosti z bistvenimi zahtevami iz direktive za tiste proizvode, ki spadajo pod novi standard. Domneva o skladnosti z bistvenimi zahtevami direktive za proizvode, ki še vedno spadajo v področje (delno) nadomestnega standarda, vendar ne v področje novega standarda, ostane nespremenjena.
- Opomba 3: V primeru sprememb je referenčni standard EN CCCC:YYYY, njegove morebitne prejšnje spremembe in nove citirane spremembe. Nadomestni standard (stolpec 3) zato sestoji iz EN CCCC:YYYY in njegovih morebitnih predhodnih sprememb, vendar brez nove citirane spremembe. Na določen datum za nadomestni standard preneha veljati domneva o skladnosti z bistvenimi zahtevami iz direktive.

Opomba:

- Katere koli informacije o razpoložljivosti standardov nudijo evropske organizacije za standardizacijo ali nacionalne organizacije za standarde, katerih seznam je priložen k Direktivi 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta, spremenjene z Direktivo 98/48/ES.
 - Objava sklicev v *Uradnem listu Evropske unije* ne pomeni, da so standardi na voljo v vseh jezikih Skupnosti.
 - Ta seznam nadomešča vse predhodne seznane, objavljene v *Uradnem listu Evropske unije*. Posodobitev tega seznama zagotavlja Komisija. [to opombo je treba vključiti samo v zbirni seznam]
 - Več informacij o harmoniziranih standardih najdete na internetu na:
<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>
-

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

KOMISIJA

Razpis za zbiranje predlogov v okviru delovnega programa 2009 „Ljudje“ Sedmega okvirnega programa ES za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti

(2009/C 95/05)

Objavi se razpis za zbiranje predlogov v okviru delovnega programa 2009 „Ljudje“ Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007-2013).

Predlogi se predložijo za naslednji razpis. Roki za oddajo in razpisana sredstva so navedeni v razpisu, ki je objavljen na spletni strani CORDIS.

Posebni program „Ljudje“:

Naslov razpisa	Identifikacijska oznaka razpisa
Mostovi in partnerstva med podjetji in univerzami	FP7-PEOPLE-2009-IAPP

Ta razpis za zbiranje predlogov se nanaša na delovni program 2009, sprejet s Sklepom Komisije C(2008) 4483 z dne 22.8.2008.

Podrobnejše informacije o razpisih in delovnih programih ter navodila za vlagatelje glede oddaje predlogov so na voljo na spletni strani: CORDIS <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>.

EVROPSKA AGENCIJA ZA VARNOST HRANE

Razpis za prijavo interesa za zunanje strokovnjake z namenom ustanoviti delovno skupino znanstvenih strokovnjakov Evropske agencije za varnost hrane (Parma, Italy)

(2009/C 95/06)

Evropska agencija za varnost hrane (EFSA) ima ključno vlogo pri ocenjevanju tveganja glede varnosti živil in krme, ki ga izvaja Evropska unija (EU). V tesnem sodelovanju z nacionalnimi organi in na podlagi odprtega posvetovanja z zainteresiranimi stranmi EFSA zagotavlja neodvisno znanstveno svetovanje ter učinkovito obveščanje o obstoječih in nastajajočih tveganjih.

Agencija objavlja izbirni postopek, katerega namen je sestaviti rezervni seznam:

ZUNANJI STROKOVNJAKOV ZA MOREBITNO ČLANSTVO V DELOVNI SKUPINI ZNANSTVENIH STROKOVNJAKOV ZA ZUNANJI PREGLED KAKOVOSTI ZNANSTVENIH SPOZNANJ EVROPSKE AGENCIJE ZA VARNOST HRANE

Ref.: EFSA/E/2009/001

Agencija namerava ustanoviti **znanstveno delovno skupino** za oceno kakovosti znanstvenih spoznanj ⁽¹⁾ na področjih, ki so v pristojnosti znanstvenih direktoriatov EFSA ter znanstvenega odbora in enote za svetovalni forum.

Zunanji znanstveni strokovnjaki so pozvani, naj predložijo svoje prijave za morebitno članstvo v zgoraj omenjeni delovni skupini.

EVROPSKA AGENCIJA ZA VARNOST HRANE

EFSA je temelj sistema EU za ocenjevanje tveganja glede varnosti živil in krme; s svojimi znanstvenimi nasveti o obstoječih in nastajajočih tveganjih podpira politike in odločitve oseb, odgovornih za obvladovanje tveganja, v evropskih ustanovah in državah članicah EU. Najpomembnejša vloga Agencije je zagotoviti pregledne in neodvisne znanstvene nasvete ter jasna sporočila, ki temeljijo na najsodobnejših razpoložljivih znanstvenih metodologijah in podatkih.

EFSA povezuje najboljše strokovnjake za ocenjevanje tveganja v Evropi na področju varnosti živil in krme. Ti delujejo neodvisno za Agencijo, ki je avtonomna in samoupravna organizacija ter evropskim institucijam in državam članicam zagotavlja znanstvene nasvete, ki ustrezajo najvišjim zahtevam.

Agencija je zavezana temeljnemu standardu znanstvene odličnosti, odprtosti, preglednosti, neodvisnosti in odzivnosti. Ker EFSA deluje neodvisno, odprto in pregledno, zagotavlja najboljše znanstvene nasvete ter tako prispeva h krepitvi evropskega sistema za varnost živil in krme.

Podroben pregled znanstvenih svetov EFSA in potek priprave znanstvenih mnenj sta na voljo na spletni strani EFSA.

⁽¹⁾ Znanstvena spoznanja EFSA so lahko razvrščena v dve splošni kategoriji: (1) znanstvena mnenja znanstvenega sveta/znanstvenega odbora, tj. mnenje, izjava ali navodilo znanstvenega odbora/znanstvenega sveta; ter (2) druga znanstvena spoznanja EFSA, tj. izjava EFSA, navodilo EFSA, sklep o strokovnem pregledu pesticidov, obrazloženo mnenje ali znanstveno ali tehnično poročilo.

Znanstveni sveti:

http://www.efsa.europa.eu/EFSA/efsa_locale-1178620753812_ScientificPanels.htm

Potek priprave znanstvenih mnenj:

http://www.efsa.europa.eu/EFSA/AboutEfsa/HowWeWork/efsa_locale-1178620753812_WorkflowForScientificOpinions.htm

Več informacij o notranjih pravilih EFSA:

http://www.efsa.europa.eu/EFSA/AboutEfsa/WhoWeAre/efsa_locale-1178620753812_managementdocuments.htm

Vloga zunanjih ocenjevalcev znanstvenih spoznanj EFSA

Na predlog znanstvenega odbora glede tridelnega sistema za pregled kakovosti znanstvenih dejavnosti EFSA ⁽¹⁾ je EFSA v prvi polovici leta 2008 izvedla prva dva dela, in sicer samopregled in notranji pregled. Zdaj izvaja tretji del, tj. zunanji pregled.

Zunanji pregled bo vključeval oceno vzorca sprejetih in objavljenih znanstvenih spoznanj EFSA ⁽²⁾, da se oceni, ali:

- so se pri pripravi spoznanja upoštevale najboljše prakse v zvezi z zbiranjem, opisom, oceno in razlago znanstvenih podatkov;
- so bili sklepi in priporočila podprti z ustreznim opisom argumentov, na katerih temelji razlaga znanstvenih podatkov, pri čemer se je ustrezna pozornost namenila predpostavkam in negotovostim;
- so se v sklepih ustrezno upoštevale pristojnosti in naloge.

Da se zagotovijo zgoraj omenjeni elementi, morajo zunanji pregledovalci prejeti vprašalnik, ki je podoben vprašalniku za notranji pregled ter ga morajo izpolniti pri svojem pregledu in se mora osredotočati na:

- upoštevanje pristojnosti in nalog;
- določitev ciljev;
- meje med oceno tveganja in obvladovanjem tveganja;
- uporabljene statistične metode in druge metode analize;
- ravnotežje med pomembnimi in manj pomembnimi ugotovitvami;
- navedbo nadaljnjih raziskav ali informacij, ki bi lahko bile potrebne;

⁽¹⁾ http://www.efsa.europa.eu/EFSA/efsa_locale-1178620753812_1178628825410.htm (3. avgust 2007).

⁽²⁾ Tj. dve spoznanji na enoto, od katerih je bilo eno notranje pregledano, in kakršna koli občutljiva spoznanja.

- skladnost med sklepi in glavno vsebino mnenja/poročila;
- izražanje manjšinskih mnenj in poročanje o njih;
- skladnost med povzetkom, okvirom vprašanja in vsebino mnenja;
- jasnost povzetka za osebe, odgovorne za obvladovanje tveganja.

Podskupine za zunanji pregled, ki bodo sestavljene iz treh strokovnjakov, in sicer predsednika in dveh poročevalcev, bodo oblikovane znotraj delovne skupine za vsako od sedmih področij dejavnosti ⁽¹⁾.

Načrtuje se srečanje 24 strokovnjakov iz podskupin za zunanji pregled na plenarnem zasedanju v EFSA. Podskupine za zunanji pregled bi nato znanstvena spoznanja pregledale zunaj organizacije in se ponovno sestale v EFSA, da bi v dveh ali treh dneh pripravile oceno in se o njej sporazumele ter zagotovile povratne informacije o postopku in delu, opravljenem v tem procesu. Strokovnjakom bosta pomagala znanstveni odbor in enota za svetovalni forum.

Zunanja ocena vseh področij dejavnosti mora biti končana do konca oktobra 2009.

Povračilo stroškov

Zunanji strokovnjaki so upravičeni do nadomestila v višini 300 EUR za vsako celodnevno prisotnost na zasedanju, da se krijejo drugi stroški, ki izhajajo iz njihovega prispevka in sodelovanja pri delu podskupine za zunanji pregled. Predsednik vsake podskupine za zunanji pregled je upravičen do dodatnega dnevnega nadomestila na zasedanje kot nadomestila za stroške zaradi pripravljalnega dela v zvezi z zasedanjem. Vsak poročevalec je upravičen do nadomestila v višini 600 EUR za kritje stroškov, povezanih z usklajevanjem pripravljalnega dela v zvezi s pripravo ocenjevalnega poročila.

Potni stroški in stroški bivanja, ki jih imajo zunanji strokovnjaki zaradi zasedanj, povezanih s podskupino za zunanji pregled, se lahko povrnejo v skladu s pogoji za povrnitev potnih stroškov in stroškov bivanja, ki jih imajo člani ali zunanji strokovnjaki zaradi zasedanj, povezanih z znanstvenim odborom ali svetom.

Prijava

Strokovnjaki so pozvani, naj za morebitno članstvo v delovni skupini za pregled kakovosti znanstvenih spoznanj EFSA izpolnijo spletno prijavo in sporočijo prednostne možnosti za največ tri od sedmih področij dejavnosti. Ta področja vključujejo

- ocenjevanje nevarnosti kemikalij in področja, ki so s tem povezana ⁽²⁾,
- prehrano in nova živila,
- oceno bioloških tveganj in zbiranje podatkov o zoonozi,
- zdravje in dobro počutje živali,

⁽¹⁾ Ocenjevanje nevarnosti kemikalij in poročila na področjih, ki so s tem povezana (razdelitev na dve skupini za pregled), skupina 1: prehrana in nova živila, ocena bioloških tveganj in zbiranje podatkov o zoonozi; skupina 2: zdravje in dobro počutje živali, zdravje rastlin, gensko spremenjeni organizmi, metodologije za oceno tveganja in nastajajoča tveganja.

⁽²⁾ Zajema ANS, CEF, CONTAM, DATEX, FEEDAP, PRAPER in PPR.

- zdravje rastlin,
- gensko spremenjene organizme,
- metodologije za oceno tveganja in nastajajoča tveganja.

Zahteve

Za morebitno članstvo v delovni skupini za pregled kakovosti znanstvenih spoznanj EFSA so potrebne naslednja izobrazba in strokovne izkušnje ⁽¹⁾:

A. Merila o izpolnjevanju pogojev

- i) univerzitetna izobrazba na podiplomski ravni na ustreznih področjih, ki vključujejo toksikologijo, ekotoksikologijo, okoljske znanosti, kemijo, biokemijo, prehrambeno tehnologijo, farmakologijo, veterinarstvo, medicino, lekarništvo, biologijo, naravoslovne vede, agronomijo/kmetijske znanosti, mikrobiologijo živil, epidemiologijo, medicino dela, javno zdravje, ali na področjih, povezanih z javnim zdravjem;
- ii) najmanj deset (10) let delovnih izkušenj, ki ustrezajo pristojnostim za izbrano področje dejavnosti, na stopnji, za katero z zgoraj zahtevano izobrazbo izpolnjuje pogoje;
- iii) dobro znanje angleškega jezika;
- iv) kandidati morajo spoštovati politiko EFSA v zvezi z izjavo o interesih ter podrobno, točno in v celoti izpolniti obrazec za izjavo o interesih, vključen v prijavo; upoštevajte, da bo prošnja zavrnjena, če ta del obrazca ne bo v celoti izpolnjen;

Več informacij o izjavah o interesih je na voljo na spletni strani:
http://www.efsa.europa.eu/EFSA/AboutEfsa/WhoWeAre/efsa_locale-1178620753812_DeclarationsInterest.htm

- v) kandidati morajo biti državljani države članice Evropskih skupnosti, držav Evropskega združenja za prosto trgovino (Efta) in držav pristopnic EU. Prijavijo se lahko tudi strokovnjaki iz neevropskih držav, ki bodo obravnavani le, če med evropskimi strokovnjaki ne bo zahtevane ravni strokovnega znanja;
- vi.) kandidati v zadnjih dveh letih, tj. po 15. juniju 2007, niso dejavno prispevali k znanstvenim spoznanjem EFSA;

B. Izbirna merila

- izkušnje s pripravo znanstvenih ocen tveganja in/ali zagotavljanjem znanstvenih nasvetov na področjih, povezanih z varnostjo živil in krme na splošno, ter zlasti na enem ali več področjih dejavnosti v pristojnosti znanstvenega odbora in znanstvenih svetov;
- dokazana strokovna odličnost na enem ali po možnosti več področjih pristojnosti znanstvenega odbora in znanstvenih svetov;

⁽¹⁾ EFSA si pridržuje pravico, da se o strokovnih izkušnjah kandidatov, navedenih v njihovih prijavah, posvetuje s tretjimi osebami.

- izkušnje s pregledovanjem znanstvenih del in publikacij, po možnosti na področjih pristojnosti znanstvenega odbora in znanstvenih svetov;
- strokovne izkušnje s preverjanjem kakovosti znanstvenega dela in dobrimi praksami pri oceni tveganja.

Neodvisnost ter izjave o zavezi in interesu

Zunanji strokovnjaki so imenovani osebno. Kandidati morajo predložiti izjavo, da se zavezujejo delovati neodvisno od morebitnih zunanjih vplivov, in izjavo o interesih, za katere bi se lahko štelo, da vplivajo na njihovo neodvisnost.

Enake možnosti

EFSA si zelo prizadeva, da pri svojih postopkih uporablja načelo enakih možnosti.

Zbirka podatkov zunanjih strokovnjakov EFSA

Upoštevajte, da se prijava za vključitev v zbirko podatkov zunanjih strokovnjakov izvaja v ločenem postopku; glej

http://www.efsa.europa.eu/EFSA/AboutEfsa/WhoWeAre/efsa_locale-1178620753812_1178712806106.htm.

Kandidati, ki so trenutno vključeni v zbirko podatkov zunanjih strokovnjakov, lahko sodelujejo v tem razpisu, če v zadnjih dveh letih niso dejavno prispevali k znanstvenim spoznanjem EFTA.

Obdelava osebnih podatkov v okviru tega razpisa za prijavo interesa

EFSA vse osebne podatke kandidatov obdeluje v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov.

Izvršni direktor EFSA nadzoruje obdelavo osebnih podatkov v okviru izbirnega postopka na podlagi tega razpisa za prijavo interesa.

Namen obdelave je organizirati izbor ocenjevalcev za izvajanje zunanjega pregleda EFSA, zato se morajo vsi osebni podatki obdelovati le v ta namen.

Kandidati imajo pravico dostopati do svojih podatkov in posodabljeni ali popravljati svoje identifikacijske podatke. Po drugi strani se podatki, ki dokazujejo skladnost z merili o izpolnjevanju pogojev in izbirnimi merili, ne smejo posodabljeni ali popravljati po poteku roka za ta razpis za prijavo interesa.

Kandidati se lahko kadar koli pritožijo evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov.

Predložitev prijav

Kandidate se poziva, naj skupaj z izjavami o interesih svoje prijave pošljejo prek spleta in obrazec za prijavo izpolnijo v angleščini, da se olajša izbirni postopek.

Vsi kandidati, ki se prijavljajo na ta razpis za prijavo interesa, bodo o rezultatu izbirnega postopka obveščeni po elektronski pošti.

Prijave je treba poslati najpozneje do **15. junija 2009 opolnoči** (lokalni čas, GMT +1). Pri prijavah, poslanih s priporočeno pošto, bo kot dokaz veljal poštni žig.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

KOMISIJA

DRŽAVNE POMOČI – ITALIJA

Državna pomoč C 8/09 (prej N 357/08) Fri-El Acerra S.r.l.

Poziv k predložitvi pripomb na podlagi člena 88(2) Pogodbe ES

(Besedilo velja za EGP)

(2009/C 95/07)

Z dopisom v verodostojnem jeziku z dne 10. marca 2009 na straneh, ki sledijo temu povzetku, je Komisija uradno obvestila Italijo o svoji odločitvi, da sproži postopek na podlagi člena 88(2) Pogodbe ES v zvezi z zgoraj navedenim ukrepom.

Zainteresirane stranke lahko predložijo svoje pripombe o ukrepu, v zvezi s katerim Komisija sproža postopek, v enem mesecu od datuma objave tega povzetka in dopisa, ki sledi, na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Greffe
B-1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax: (32-2) 296 12 42

Te pripombe se posredujejo Italiji. Zainteresirana stranka, ki predloži pripombe, lahko pisno zaprosi za zaupno obravnavo svoje identitete in navede razloge za to.

BESEDILO POVZETKA

OPIS UKREPA IN NALOŽBENEGA PROJEKTA

Italijanski organi so ukrep priglasili na podlagi Smernic o državni regionalni pomoči za 2007–2013. Ukrep je namenjen spodbujanju regionalnega razvoja.

Pomoč za podjetje Fri-el Acerra S.r.l. je ad hoc pomoč, ki ni dodeljena v okviru nobene obstoječe sheme. Ob priglasitvi je bilo podjetje Fri-el Acerra S.r.l. hčerinsko podjetje družb Fri-El Acerra Holding S.p.A. in NGP S.p.A., zdaj pa je v popolni lasti družbe Fri-El Acerra Holding S.p.A. (Fri-El Green Power Holding S.p.A.). Upravičenec je srednje veliko podjetje. Pomoč dodeljuje dežela Kampanija, dana pa bo v obliki neposrednih nepovratnih sredstev v višini 19,5 milijona EUR v nominalni vrednosti. Italijanski organi so navedli, da naj bi bila pomoč izplačana v enkratnem znesku.

Naložbeni projekt se izvaja v deželi Kampaniji, v industrijski coni Acerra. Nanaša se na prevzem zaprte klasične elektrarne

v lasti družbe NGP S.p.A, ki je prav tako v industrijski coni Acerra in je v fazi prestrukturiranja, ter na njeno predelavo v elektrarno, ki bo za pogon uporabljala rastlinsko olje (predvsem palmovo). Skupni upravičeni stroški projekta znašajo 80,635 milijona EUR v nominalni vrednosti.

OCENA ZDRUŽLJIVOSTI UKREPA POMOČI

Na podlagi informacij, ki so na voljo na tej stopnji ocene, ima Komisija naslednje pomisleke glede združljivosti ukrepa s Smernicami o državni regionalni pomoči:

Prvič, videti je, da so se dela na projektu začela, preden so organi, ki dodeljujejo pomoč, izdali pismo o nameri, ki potrjuje upravičenost naložbe do državne pomoči. Komisija zato dvomi, da je bil upoštevan pogoj o spodbujevalnem učinku pomoči, kakor je določeno v točki 38 Smernic o državni regionalni pomoči.

Drugič, Komisija ima pomisleke glede tega, ali so transakcije nakupa sredstev, ki jih je opravil upravičenec do pomoči v okviru prevzema zaprte elektrarne, potekale med neodvisnimi strankami in po tržnih pogojih. Komisija zato ne more oceniti, ali je izpolnjen pogoj iz točke 52 Smernic o državni regionalni pomoči.

Poleg tega je treba izraziti resne pomisleke glede učinka naložbenega projekta na razvoj regije. Stališče Smernic o državni regionalni pomoči do ad hoc pomoči je negativno, razen če se lahko dokaže, da regionalni prispevek ukrepa odtehta izkrivljanje konkurence in učinke na trgovino. Videti je, da ukrep pomoči zaradi omejenega zneska ne povzroča neposredno večjega izkrivljanja konkurence, regionalni prispevek projekta pa je treba natančneje proučiti. Komisija ugotavlja, da bo projekt zaščitil 25 delovnih mest (tj. delovna mesta zaposlenih, ki naj bi bili premeščeni iz dopolnilne blagajne („cassa integrazione“) v podjetje Fri-El Acerra S.r.l.). Vendar ima Komisija resne pomisleke glede vpliva nove elektrarne s skupno nameščeno zmogljivostjo 74,8 MW na primanjkljaj električne energije v deželi Kampaniji in glede pomena te elektrarne za dejavnosti podjetij na območju Acerra.

In končno, Komisija ugotavlja tudi, da italijanski organi niso predložili informacij, na podlagi katerih bi bilo mogoče oceniti, ali načrtovana pomoč izpolnjuje določbe smernic o okoljski pomoči. Zato ter glede na naravo naložbe Komisija poziva italijanske organe, da predložijo pripombe k tej točki.

BESEDILO DOPISA

„La Commissione desidera informare le autorità italiane che, dopo aver esaminato le informazioni da esse fornite sulla misura in oggetto, ha deciso di avviare il procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE.

1. PROCEDIMENTO

1. Il 22 maggio 2008 ha avuto luogo un incontro di prenotifica tra i servizi della Commissione e le autorità italiane.
2. Con comunicazione elettronica del 16 luglio 2008, protocollata presso la Commissione lo stesso giorno, le autorità italiane hanno notificato alla Commissione la misura in oggetto, a norma dell'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE.
3. Con lettere del 2 settembre 2008 (D/53398) e del 12 dicembre 2008 (D/54895), la Commissione ha chiesto ulteriori informazioni sulla misura in oggetto, che le autorità italiane hanno fornito con lettere del 1° ottobre 2008 (A/20101), del 22 ottobre 2008 (A/22018) e del 19 gennaio 2009, l'ultima protocollata presso la Commissione il 21 gennaio 2009 (A/1460).

2. DESCRIZIONE DELLA MISURA DI AIUTO

4. Le autorità italiane intendono concedere, nell'ambito degli orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale 2007-2013 ⁽¹⁾ („gli orientamenti“), un aiuto ad hoc a finalità regionale a favore di Fri-El Acerra S.r.l. per la riconver-

sione di una centrale elettrica tradizionale dismessa. L'investimento è da effettuarsi ad Acerra, in Campania (NUTS 2), una regione italiana ammissibile agli aiuti a finalità regionale ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera a). Le autorità italiane intendono promuovere lo sviluppo regionale.

5. Le autorità italiane non hanno risposto all'osservazione della Commissione che la Disciplina comunitaria degli aiuti di Stato per le tutela ambientale ⁽²⁾ (Disciplina degli aiuti ambientali) sembra più adeguata per la valutazione di questo tipo di misura con obiettivi energetici/ambientali e tenendo conto della natura dell'investimento.

2.1. Il beneficiario dell'aiuto

6. Fri-El Acerra S.r.l (in appresso, „Friel“) è il beneficiario dell'aiuto. Al momento della notifica della misura, Friel era controllata al 95 % da Fri-El Acerra Holding S.r.l. e, per il rimanente 5 %, da NGP S.p.A., precedente proprietario della centrale elettrica tradizionale. Fri-El Acerra Holding S.r.l. è a sua volta interamente controllata dal gruppo Fri-El Green Power S.p.A. Il gruppo è stato fondato nel 1994 nella provincia di Bolzano dai tre fratelli Gostner e opera nella produzione e vendita di elettricità da fonti rinnovabili ⁽³⁾.
7. Le autorità italiane hanno fornito dati relativi alla qualifica di PMI del beneficiario della misura nonché della società madre.
8. Attualmente il gruppo Fri-El Green Power S.p.A. opera principalmente nella produzione di energia da fonte eolica (Fri-El Green Power produce energia elettrica in 19 parchi eolici in Italia). Il progetto d'investimento di Acerra è il primo nel quale il gruppo cui appartiene il beneficiario produrrebbe energia da biomassa liquida. Secondo la documentazione notificata, il beneficiario sta sviluppando altri 8 progetti di centrali elettriche alimentate da biomassa liquida (in Toscana, Puglia, Abruzzo, Emilia, Basilicata, Calabria e Sicilia).
9. Nel corso della valutazione, le autorità italiane hanno fornito informazioni riguardo all'assetto proprietario del beneficiario dell'aiuto, da cui risulta che al momento del trasferimento degli attivi (febbraio 2006), NGP S.p.A. (in appresso, „NGP“), precedente proprietario della centrale elettrica, deteneva una partecipazione del 90,5 % in Friel.
10. Nel gennaio 2009 le autorità italiane hanno informato la Commissione che NGP ha deciso di ritirarsi dalla proprietà di Friel. Attualmente Friel è pertanto controllata al 100 % da Fri-El Acerra Holding S.r.l. e quindi dal gruppo Fri-El Green Power S.p.A..

⁽²⁾ GU C 82 del 1.4.2008, pag. 1.

⁽³⁾ Informazioni tratte dal sito internet del gruppo FRI-EL Green Power S.p.A. all'indirizzo: www.fri-el.it

⁽¹⁾ GU C 54 del 4.3.2006, pag. 13.

11. NGP, anch'essa ubicata nella zona di Acerra, è nata nel 2003 dalla scissione dell'attività di produzione di polimeri di poliestere di Montefibre, un produttore di fibre di poliestere sempre situato ad Acerra. NGP ha attraversato difficoltà e ha beneficiato di un aiuto per la ristrutturazione, notificato alla Commissione (NN 15/2007, C 14/2007), dell'ammontare complessivo di 20,87 milioni di euro. Il 16 luglio 2008, la Commissione ha approvato l'aiuto a favore di NGP/SIMPE ⁽¹⁾. La vendita della centrale elettrica era uno degli elementi del piano di ristrutturazione presentato dalle autorità italiane.

2.2. Il progetto d'investimento

12. Il progetto d'investimento notificato verrà realizzato nella regione Campania, nella zona industriale di Acerra. Il progetto riguarda il rilevamento della centrale elettrica tradizionale dismessa di proprietà di NGP e la sua riconversione in una centrale elettrica alimentata da olio vegetale. Nella documentazione notificata, le autorità italiane hanno precisato che la nuova centrale elettrica sarà alimentata principalmente da olio di palma.

13. La nuova centrale elettrica sarà composta da 4 motori a combustione Wärtsilä, tipo 18V46, di potenza unitaria di

17,2 MW e da una turbina a vapore di 6 MW. La produzione complessiva della centrale, in termini di energia elettrica e di calore, dovrebbe essere di 74,8 MW.

14. Le autorità italiane hanno dichiarato che la realizzazione del progetto è cominciata nel giugno 2007. Ciò nonostante, l'operazione di acquisto della vecchia centrale elettrica è stata avviata nel febbraio 2006.

15. Nella documentazione notificata, le autorità italiane hanno precisato che il progetto dovrebbe essere completato entro il 2009.

2.3. Costi ammissibili del progetto

16. I costi d'investimento totali ammissibili del progetto ammontano a 80,635 milioni di euro in valore nominale (82,241 milioni di euro, in valore attuale, sulla base della distribuzione temporale dell'investimento precisata al momento della notifica). La tabella seguente riporta il dettaglio di spesa per categoria. Le autorità italiane dichiarano che il beneficiario dell'aiuto ha sostenuto questi costi nel 2007 (35 milioni di euro) e nel 2008 (45,635 milioni di euro).

Tabella 1

Costi ammissibili, valore nominale

Dettaglio della spesa		Totale
Progettazione e studi di fattibilità		3 300 000
Progettazione e studi	2 500 000	
Ingegnerizzazione	800 000	
—	—	—
Opere murarie e assimilate		16 415 000
Acquisto infrastruttura esistente	12 200 000	
Impianto di generazione	2 000 000	
Costruzione servizi complementari	100 000	
Strutture ausiliarie	1 200 000	
Sottostazioni	825 000	
Lavori vari in loco	90 000	
—	—	—
Impianti e macchinari		60 920 000
Gruppi motore generatore	16 000 000	
Turbina a vapore a ciclo combinato	4 200 000	
Sistemi meccanici ausiliari	6 000 000	

⁽¹⁾ Lettera di comunicazione di decisione a uno Stato membro C(2008) 3528 del 16.7.2008, non ancora pubblicata nella GU dell'Unione europea.

Dettaglio della spesa		Totale
Installazione, costruzione, collaudo e messa in funzione	20 388 000	
Apparecchiature elettriche	5 300 000	
Dispositivi di automazione	400 000	
Dispositivi per il recupero del calore	1 800 000	
Dispositivo di controllo delle emissioni	1 700 000	
Impianti e attrezzature specifiche	3 584 000	
Permessi e assicurazioni	1 438 000	
Strumenti vari	70 000	
Formazione degli addetti all'uso dei macchinari e relativa documentazione	40 000	
Totale		80 635 000

17. I costi di acquisto dell'infrastruttura esistente includono i costi per acquistare la vecchia centrale elettrica e il parco serbatoi da NGP. L'Italia ha fornito alla Commissione i dettagli dell'acquisto della vecchia centrale elettrica da NGP, spiegando che quest'ultima, contestualmente alla sottoscrizione di un aumento di capitale di Friel, ha conferito il suo ramo di azienda relativo alla centrale elettrica per un valore complessivo di 8,296 milioni di euro, di cui 3,771 milioni di euro di debiti verso terzi, e imputando a riserve patrimoniali la differenza pari a 4,435 milioni di euro. A seguito della sottoscrizione dell'aumento di capitale di Friel e al momento dell'acquisto (febbraio 2006), NGP deteneva una partecipazione del 90,5 % in Friel. Le autorità italiane hanno fornito una valutazione esterna a conferma del valore della centrale elettrica.

18. L'Italia ha solamente fornito una copia dell'accordo firmato fra Friel e NGP riguardante la vendita del parco serbatoi, al prezzo pattuito di 4,2 milioni di euro. Malgrado la richiesta della Commissione, le autorità italiane non hanno presentato una valutazione esterna che comprovi tale valore.

2.4. Finanziamento dell'investimento

19. Il 25 % dei costi totali dell'investimento, pari a 80,635 milioni di euro (valore nominale), saranno finanziati tramite risorse proprie di Friel; 42,5 milioni di euro saranno finanziati da prestiti a medio/lungo termine e 15,9 milioni di euro da prestiti a breve termine; 9,375 milioni di euro saranno coperti dall'eccedenza di gestione del beneficiario e la restante parte, 19,5 milioni di euro, corrisponde all'importo dell'aiuto.

2.5. L'aiuto

20. Le autorità italiane affermano che Friel ha avviato il progetto di investimento per la riqualificazione della centrale elettrica di Acerra nel 2006 (al momento dell'acquisto della centrale elettrica dismessa), sulla base dell'im-

pegno da esse assunto in forza dell'Accordo di programma ⁽¹⁾. Secondo i chiarimenti forniti dall'Italia, l'effetto di incentivazione dovrebbe derivare per legge dall'accordo di programma, in considerazione della sua portata giuridica vincolante.

21. L'accordo di programma è stato concluso il 15 luglio 2005 dalle autorità nazionali e regionali con NGP, Montefibre ed Edison S.p.A. e riguarda lo stabilimento di NGP nonché altre attività nella zona di Acerra. Tuttavia, l'accordo non menziona l'aiuto per la riconversione della centrale tradizionale ma elenca gli investimenti da compiere e le misure da adottare per la ristrutturazione di NGP. Edison S.p.A. figurava all'epoca come futuro investitore nella centrale elettrica esistente, ma si è infine ritirato dall'operazione. Le autorità italiane avevano menzionato l'accordo di programma anche nell'ambito della notifica dell'aiuto per la ristrutturazione a favore di NGP (NN 15/2007), come una delle basi giuridiche del piano di ristrutturazione che comprendeva la creazione di una nuova società, Friel Acerra S.r.l.

22. La decisione di concedere un aiuto a finalità regionale a Friel per la riconversione della centrale elettrica di Acerra è stata adottata il 26 ottobre 2007 (deliberazione giunta regionale).

23. Le autorità italiane informano che la base giuridica dell'aiuto è costituita da:

— protocollo dell'8 aprile 2008 che modifica l'Accordo di Programma per l'attuazione coordinata dell'intervento nell'area di crisi industriale della NGP S.p.A. di Acerra, firmato il 15 luglio 2005;

— deliberazione della Giunta regione Campania n. 1857 del 26 ottobre 2007.

⁽¹⁾ Accordo di programma per l'attuazione coordinata dell'intervento nell'area di crisi industriale di NGP Spa ad Acerra.

24. La misura notificata riguarda un aiuto concesso per un investimento iniziale e consiste in una sovvenzione diretta dell'importo totale di 19,5 milioni di euro, in valore nominale e attuale, che corrisponde a un'intensità di aiuto del 23,71 % in equivalente sovvenzione lordo (ESL) dei costi d'investimento ammissibili applicabili, espressi in valore attuale.

2.6. Contributo del progetto allo sviluppo regionale

25. Le autorità italiane affermano che il progetto di Friel per Acerra è coerente con le finalità della programmazione energetica della Regione in tema di produzione da fonte rinnovabile ai sensi della DGR n. 4818 del 25 ottobre 2002 ⁽¹⁾ che approva le "Linee Guida in materia di sviluppo sostenibile nel settore energetico", così come integrata dal "PEAR (Piano Energetico Ambientale Regionale) - linee di indirizzo strategico" approvato con DGR n. 962 del 30 maggio 2008, con il secondo aggiornamento del PASER (Piano d'azione per lo sviluppo economico regionale).
26. Le autorità italiane hanno presentato varie argomentazioni per giustificare il contributo del progetto allo sviluppo della regione.
27. L'investimento porterà alla creazione di 25 posti di lavoro. Le autorità italiane hanno spiegato che detti posti sarebbero ricoperti da lavoratori che risultano attualmente in cassa integrazione a seguito delle difficoltà di NGP. Esse hanno precisato che Friel è una nuova società, indipendente da NGP e anche se si trattasse di un mero trasferimento di manodopera, andrebbe considerato come una creazione netta di posti di lavoro nell'organico del beneficiario dell'aiuto.
28. Le autorità italiane spiegano che la regione si trova in una situazione di carenza endemica di energia elettrica e il progetto notificato contribuirebbe a risolvere il problema. Come indicato nella notifica, secondo una stima del 2006 il deficit energetico della regione Campania è pari a 2 489 MW in termini di potenza installata. Le autorità italiane affermano inoltre che la produzione della nuova centrale elettrica soddisferà il fabbisogno energetico della zona industriale. Difatti, la centrale elettrica è situata nell'area di Acerra, che già da qualche anno ospita imprese del settore della produzione di polimeri e fibre sintetiche, che si succedono le une alle altre e attraversano difficoltà (Montefibre, NGP/Simpe). L'Italia ha informato che esistono piani per lo sviluppo della zona tramite la creazione di un parco industriale che raggruppi imprese di piccole e grandi dimensioni: la localizzazione della centrale elettrica è importante per assicurare continuità di alimentazione, anche fuori rete, nelle quantità e qualità necessarie al ciclo produttivo.
29. Infine le autorità italiane pongono l'accento sulla sostenibilità del progetto. La centrale elettrica sarà alimentata da olio

vegetale (prevalentemente di palma) e avrà quindi un basso impatto ambientale. Le autorità italiane ritengono che il progetto soddisfi gli obiettivi di sviluppo sostenibile.

3. VALUTAZIONE

30. Ai sensi dell'articolo 6, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio, del 22 marzo 1999, recante modalità di applicazione dell'articolo 93 del trattato CE ⁽²⁾, la decisione di avvio del procedimento espone sinteticamente i punti di fatto e di diritto pertinenti, contiene una valutazione preliminare della Commissione relativa al carattere di aiuto della misura prevista ed espone i dubbi attinenti alla sua compatibilità con il mercato comune.

3.1. Esistenza di aiuto di Stato

31. La misura di aiuto in oggetto conferisce a Friel un vantaggio economico rispetto ad altre imprese che non ne beneficiano. Poiché riguarda un aiuto individuale concesso ad una singola impresa, la misura va ritenuta selettiva e minaccia di falsare la concorrenza. L'aiuto viene concesso mediante risorse statali. Infine, considerato che la misura riguarda un'impresa attiva in scambi tra Stati membri, vi è il rischio che l'aiuto possa incidere su detti scambi. Di conseguenza il progetto costituisce un aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE.

3.2. Legittimità della misura di aiuto

32. Notificando il progetto di aiuto prima di attuarlo e inserendo la condizione secondo la quale la concessione dell'aiuto notificato è subordinata all'approvazione della Commissione, le autorità italiane hanno adempiuto all'obbligo di cui all'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE.

3.3. Compatibilità

33. Poiché le autorità italiane sostengono che l'aiuto ha per obiettivo la promozione dello sviluppo regionale, esso è stato valutato alla luce degli orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale 2007-2013 ⁽³⁾ (in appresso, "gli orientamenti").
34. A seguito della valutazione, la Commissione ritiene che la misura soddisfi le seguenti condizioni previste dagli orientamenti:
- i) la misura di aiuto riguarda un progetto di investimento iniziale, secondo la definizione di cui al punto 34 degli orientamenti, che viene realizzato dal beneficiario e consiste nella creazione di un nuovo stabilimento e nell'acquisizione degli attivi direttamente collegati ad uno stabilimento che è stato chiuso o sarebbe stato chiuso qualora non fosse stato acquisito. Ciò risulta conforme alle disposizioni di cui al punto 34 degli orientamenti;

⁽¹⁾ Bollettino ufficiale della regione Campania (BURC), n. 58 del 25 novembre 2002.

⁽²⁾ GU L 83 del 27.3.1999, pag. 1.

⁽³⁾ Orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale 2007-2013 (GU C 54 del 4.3.2006, pag. 13).

- ii) la zona di Acerra in Campania, dove il progetto è realizzato, risulta interamente ammissibile ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato CE, con un massimale standard di aiuto regionale applicabile del 30 % ESL;
- iii) l'intensità di aiuto notificata, pari al 23,71 % ESL, risulta inferiore al massimale di aiuto regionale applicabile del 30 % ESL, corretto secondo quanto dispone il punto 67 degli orientamenti per un progetto di investimento con costi ammissibili dell'ammontare di 82,241 milioni di euro in valore attuale;
- iv) il beneficiario dell'aiuto, Friel, è una PMI ai sensi dell'allegato I del regolamento (CE) n. 364/2004 della Commissione e i costi di studi preparatori e di consulenza sono connessi all'investimento e risultano inferiori a un'intensità di aiuto pari al 50 % dei costi effettivamente sostenuti. Ciò risulta conforme alle disposizioni di cui al punto 51 degli orientamenti;
- v) le autorità italiane hanno confermato che l'aiuto notificato non sarà cumulato con alcun altro aiuto concesso per gli stessi costi ammissibili;
- vi) il beneficiario dell'aiuto apporta un contributo finanziario pari almeno al 25 % dei costi ammissibili in una forma priva di qualsiasi sostegno pubblico (si veda il punto 39 degli orientamenti);
- vii) l'aiuto è subordinato alla condizione che l'investimento sia mantenuto in essere per un periodo minimo di cinque anni dopo il suo completamento (si veda il punto 40 degli orientamenti).

3.3.1. Elementi che necessitano ulteriori indagini

35. Sulla base delle informazioni disponibili in questa fase della valutazione, la Commissione esprime i seguenti dubbi sulla compatibilità della misura con gli orientamenti.

Effetto di incentivazione

36. A norma del punto 38 degli orientamenti, nel caso di aiuti ad hoc concessi a una singola impresa, l'autorità che eroga l'aiuto deve avere rilasciato una dichiarazione di intenti circa la concessione degli aiuti prima dell'avvio dei lavori sul progetto, fatta salva l'approvazione della misura da parte della Commissione.
37. Le autorità italiane sostengono che la condizione relativa all'effetto di incentivazione dell'aiuto sia soddisfatta poiché il progetto è iniziato nel febbraio 2006 (con l'acquisto della vecchia centrale elettrica), dopo che le autorità regionali che erogano l'aiuto avevano confermato l'ammissibilità del progetto all'aiuto. A tal proposito le autorità italiane fanno riferimento all'accordo di programma firmato il 15 luglio 2005.
38. La Commissione osserva che il documento menzionato dalle autorità italiane come dichiarazione di intenti elenca le attività e i progetti da realizzare per ovviare alle difficoltà finanziarie di NGP ma non prevede alcunché riguardo all'aiuto a finalità regionale e all'investimento che sarà compiuto da Friel.
39. In questa fase la Commissione considera che il primo documento che può essere considerato come concessione di aiuti a Friel per l'investimento ad Acerra è del 26 ottobre 2007 e dato che la realizzazione del progetto è cominciata più di un anno prima (nel febbraio 2006) dell'adozione di tale documento, la Commissione, in questa fase del procedimento, ritiene che il progetto non soddisfi le condizioni formali previste dagli orientamenti relative all'effetto di incentivazione dell'aiuto.
40. La Commissione invita pertanto le autorità italiane e i terzi a trasmettere le proprie osservazioni e a fornire ogni informazione utile ai fini della valutazione dell'effetto di incentivazione dell'aiuto.

Costi ammissibili

41. A norma delle disposizioni di cui al punto 52 degli orientamenti, nel caso di investimento iniziale sotto forma di acquisizione degli attivi di uno stabilimento chiuso, gli attivi da prendere in considerazione devono essere acquistati da terzi e la transazione deve avvenire a condizioni di mercato.
42. Considerando che i costi ammissibili del progetto notificato comprendono l'acquisto di attivi della centrale elettrica dismessa, la Commissione doveva accertare il rispetto delle disposizioni degli orientamenti. A tal fine, e su richiesta della Commissione, le autorità italiane hanno fornito informazioni relative alla procedura di trasferimento della proprietà e degli attivi della vecchia centrale elettrica da NGP a Friel nonché una valutazione indipendente che conferma il valore della centrale dismessa, pari a 8,296 milioni di euro.
43. Le autorità italiane hanno descritto la procedura di acquisto degli attivi della vecchia centrale elettrica come segue:
- il 20 dicembre 2005, Friel Acerra è costituita con un capitale sociale pari a 10 000 euro, detenuto al 95 % da Fri-El International Holding SA e al 5 % da NGP;
 - il 9 gennaio 2006, NGP sottoscrive interamente un aumento di capitale per un valore di 90 000 euro portando così il capitale sociale a 100 000 euro. Conseguentemente, NGP porta la propria partecipazione azionaria al 90,5 % di Friel Acerra mentre quella di Fri-El International Holding SA scende al 9,5 %. Contestualmente alla sottoscrizione, NGP conferisce a Friel Acerra il ramo di azienda relativo alla centrale termoelettrica, per un valore complessivo di 8 296 520 euro, di cui 3 771 042 di debiti verso terzi, imputando a riserve la differenza pari a 4 435 000 euro;

- il 20 febbraio 2006, NGP cede a Fri-El International Holding SA il 41,5 % di Friel Acerra per un controvalore di 2 303 350 euro. A seguito di tale cessione, la partecipazione di NGP in Friel Acerra scende al 49 % mentre quella di Fri-El International Holding SA sale al 51 %;
 - il 10 ottobre 2006, NGP cede il 44 % alla Fri-El Green Power per l'importo di 1 995 400 euro;
 - il 29 novembre 2006, la Fri-El International Holding SA e la Fri-El Green Power cedono alla Fri-El Acerra Holding S.r.l., rispettivamente, il 51 % e il 44 % di Friel Acerra. La partecipazione di Fri-El Acerra Holding S.r.l. in Friel Acerra sale, dunque, al 95 %, mentre quella di NGP scende al 5 % (Allegato n. 1 Libro soci Fri-El Acerra al 9.4.2008).
44. La Commissione rileva che non sono ancora chiari i costi finali dell'acquisto della centrale elettrica dismessa sostenuti da Friel e nutre dubbi circa la qualifica di investitore indipendente. A quanto pare, il trasferimento del vecchio stabilimento si configurerebbe come una partecipazione nel capitale del beneficiario tale da conferire un diritto di proprietà al venditore. Al momento della notifica, rimaneva ancora da pagare al venditore il restante 5 % del valore della centrale elettrica che rappresentava la partecipazione di NGP in Friel.
45. I costi ammissibili dichiarati nella notifica comprendono anche i costi di acquisto del parco serbatoi che, secondo le informazioni fornite dalle autorità italiane, Friel ha comprato sempre da NGP per 4,3 milioni di euro. Malgrado la sua richiesta, la Commissione non ha ricevuto prove a conferma del valore pattuito del parco serbatoi.
46. La Commissione invita pertanto le autorità italiane e i terzi a presentare osservazioni per valutare se l'operazione di acquisto della vecchia centrale elettrica e del parco serbatoi è avvenuta fra soggetti indipendenti e a condizioni di mercato.
- Contributo del progetto a livello regionale
47. Come sopra esposto, le autorità italiane hanno presentato una serie di argomentazioni per illustrare l'apporto del progetto a livello regionale e per giustificare in che misura esso contribuisce a una coerente strategia di sviluppo regionale.
48. La Commissione rileva che il progetto notificato condurrebbe al mantenimento di 25 posti di lavoro, destinati a personale attualmente dipendente di NGP e in cassa integrazione.
49. Le autorità italiane hanno posto l'accento sull'importanza della nuova centrale elettrica per la zona industriale di Acerra e per le imprese ivi situate. Tuttavia, non hanno fornito né informazioni sulla zona né piani concreti per il suo futuro sviluppo che permetterebbero alla Commissione di valutare i reali benefici del progetto. La Commissione dubita che la nuova centrale elettrica sia esclusivamente finalizzata a fornire energia a NGP/Simpe (acquisita nel febbraio 2007 dal gruppo spagnolo La Seda), attualmente situata nella zona.
50. Le autorità italiane sostengono inoltre che la nuova centrale elettrica contribuirà a soddisfare il deficit energetico della regione, omettendo tuttavia di chiarire esaurientemente anche questo aspetto del progetto di investimento. La capacità totale della centrale elettrica di Acerra dovrebbe essere di 75 MW e il deficit della regione Campania è stato stimato a 2 489 MW ⁽¹⁾. La Commissione dubita pertanto della pertinenza dell'argomentazione avanzata dalle autorità italiane relativa all'impatto decisamente positivo della nuova centrale elettrica sull'offerta energetica a livello regionale.
51. La Commissione gradirebbe ricevere, dalle autorità italiane e da terzi, osservazioni sul contributo che la nuova centrale elettrica a olio di palma può apportare allo sviluppo della zona di Acerra e della regione Campania.
52. Inoltre, la Commissione osserva che le autorità italiane non hanno provveduto a fornire informazioni che permetterebbero di valutare se l'aiuto previsto soddisfa le condizioni stabilite nella Disciplina degli aiuti ambientali. Perciò, e avendo tenuto conto della natura dell'investimento, la Commissione invita le autorità italiane a commentare su questo punto.
- ### 3.4. Conclusioni
53. Alla luce di quanto sopra esposto, la Commissione, dopo una prima valutazione preliminare della misura, dubita che l'aiuto notificato sia necessario per fornire un effetto di incentivazione all'investimento e possa essere considerato compatibile con gli orientamenti e con il mercato comune o in caso positivo, in che misura.
54. La Commissione non è in grado di esprimersi *prima facie* sulla compatibilità, totale o parziale, della misura in oggetto e ritiene di dover procedere a un'analisi più approfondita. La Commissione ha il dovere di svolgere tutte le consultazioni necessarie e di avviare quindi il procedimento ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE, se l'esame preliminare non le ha consentito di superare tutte le difficoltà che impediscono di concludere circa la compatibilità dell'aiuto con il mercato comune. In tal modo i terzi, i cui interessi possono subire un pregiudizio dalla concessione dell'aiuto, avrebbero la possibilità di presentare osservazioni in merito alla misura. Alla luce delle informazioni notificate dallo Stato membro interessato e di quelle eventualmente fornite da terzi, la Commissione valuterà la misura e adotterà una decisione finale in merito.

⁽¹⁾ Dati relativi al 2006, forniti dalle autorità italiane nella notifica.

4. DECISIONE

55. Ciò premesso, la Commissione, nel quadro della procedura di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato della CE, invita l'Italia a trasmetterle eventuali osservazioni e a fornirle qualsiasi informazione che possa essere utile ai fini della valutazione della misura di aiuto, entro il termine di un mese dalla data di ricezione della presente. La Commissione invita l'Italia a trasmettere immediatamente copia della presente lettera ai potenziali beneficiari dell'aiuto.
56. La Commissione fa presente al governo italiano che l'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE ha effetto sospensivo e che in forza dell'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio, essa può imporre allo Stato membro di recuperare un aiuto illegalmente concesso presso il beneficiario.
57. La Commissione notifica all'Italia che, mediante pubblicazione della presente lettera e di una sintesi della stessa nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea, procede a informare gli interessati. Essa informerà altresì le parti interessate dei paesi EFTA firmatari dell'accordo SEE, mediante pubblicazione di una comunicazione nel supplemento SEE della Gazzetta ufficiale dell'Unione europea, e informerà l'Autorità di vigilanza dell'EFTA inviandole copia della presente lettera. Le parti interessate saranno invitate a presentare osservazioni entro un mese dalla data della suddetta pubblicazione.“
-

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva COMP/M.5431 – ADM/Schokinag)
(Besedilo velja za EGP)
(2009/C 95/08)

1. Komisija je 17. aprila 2009 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 in po predložitvi v skladu s členom 4(5) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Archer Daniels Midland Company („ADM“, ZDA) z nakupom delnic pridobi nadzor nad celotnimi podjetji Hermann GmbH („Hermann“, Nemčija), Schokinag-Schokolade-Industrie Herrmann GmbH & Co. KG („Schokinag KG“, Nemčija) in Ammon & Hermann GmbH & Co. KG („Ammon KG“, Nemčija), za katera se v nadaljnjem besedilu uporablja skupno poimenovanje „Schokinag“, v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje ADM: naročanje, prevoz, skladiščenje, predelava ter trženje kmetijskih proizvodov in izdelkov, vključno s semenskim oljem, koruzo, pšenico in kakavom,
- za podjetje Schokinag: proizvodnja, prodaja in distribucija kakavovih in čokoladnih polizdelkov.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.5431 – ADM/Schokinag na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussels

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Cena naročnine 2009 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 000 EUR na leto (*)
Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na mesec (*)
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	700 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	70 EUR na mesec
Uradni list EU, serija C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Uradni list EU, serija C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	40 EUR na mesec
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	500 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	360 EUR na leto (= 30 EUR na mesec)
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

(*) Prodaja po številki: — do 32 strani: 6 EUR
— od 33 do 64 strani: 12 EUR
— več kot 64 strani: cena se določi glede na posamezen primer

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Plačljive publikacije, ki jih izdaja Urad za publikacije, so na voljo pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. Ta spletna stran omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletno stran <http://europa.eu>

